AI NEXUS

制作サンプル（デモ版・抜粋）

英語メニュー＋店内案内 見本

和食処 さくら食堂（架空）／英語メニュー19品目＋店内案内表示の英訳例

題材店舗	和食処 さくら食堂（架空）／小さな家族経営の定食店
納品物	英語メニュー（英訳名・ローマ字・短い説明文・アレルギー表記）＋店内案内表示の英訳
作成	AI NEXUS
版	見本 v1.0

この資料について：本資料は、架空の題材で作成した制作サンプル（デモ版・抜粋）です。実在のお客様の受注実績ではありません。実際の納品では、ご依頼いただいた内容・書式・言い回しに合わせて、すべて作り替えてお渡しします。

Sample Restaurant

和食処 さくら食堂（架空） Washoku-dokoro Sakura Shokudo

A small, family-run Japanese diner serving home-style set meals. 小さな家族経営の定食店を想定したサンプルです。

営業時間想定：11:00–14:30 / 17:30–21:00

メニュー見本 / Menu Sample

表記について：

- アレルギー表記は主要7品目（卵・乳・小麦・えび・かに・そば・落花生）を中心に記載しています。実際の制作では、店舗様に確認リストをお渡しし、最終チェックをいただいた内容で確定します。
- 価格は税込想定のサンプル価格です。

日本語名	ローマ字	英語名	英語の短い説明	価格	アレルギー表記
唐揚げ定食	Karaage Teishoku	Fried Chicken Set Meal	Juicy Japanese-style fried chicken served with rice, miso soup, and pickles.	¥980	Wheat, Egg, Soy
生姜焼き定食	Shogayaki Teishoku	Ginger Pork Set Meal	Sliced pork pan-fried in a sweet ginger-soy sauce, served with rice and miso soup.	¥950	Wheat, Soy
サバの味噌煮定食	Saba no Misoni Teishoku	Mackerel Simmered in Miso Set Meal	Mackerel gently simmered in a rich miso sauce, served with rice and side dishes.	¥980	Soy
親子丼	Oyakodon	Chicken and Egg Rice Bowl	Chicken and onion simmered in a sweet soy broth with soft egg, served over rice.	¥850	Egg, Wheat, Soy
カツ丼	Katsudon	Pork Cutlet and Egg Rice Bowl	Crispy pork cutlet simmered with egg and onion in a savory sauce, served over rice.	¥950	Egg, Wheat, Soy
天ぷら定食	Tempura Teishoku	Tempura Set Meal	Lightly battered shrimp and seasonal vegetables, deep-fried and served with dipping sauce.	¥1,200	Wheat, Egg, Shrimp
刺身定食	Sashimi Teishoku	Sashimi Set Meal	Assorted fresh raw fish served with rice, miso soup, and pickles.	¥1,350	Soy, Wheat
肉じゃが	Nikujaga	Simmered Beef and Potatoes	Beef, potatoes, and onions simmered in a sweet soy broth — a classic Japanese home dish.	¥700	Wheat, Soy

ほうれん草のおひたし	Horenso no Ohitashi	Spinach in Dashi Broth	Blanched spinach soaked in a light dashi broth, topped with bonito flakes.	¥350	Wheat, Soy
冷奴	Hiyayakko	Chilled Tofu	Cold silken tofu topped with green onions, ginger, and soy sauce.	¥300	Soy
だし巻き卵	Dashimaki Tamago	Japanese Rolled Omelette	Soft, fluffy rolled omelette flavored with dashi stock.	¥450	Egg, Wheat, Soy
あじフライ	Aji Furai	Fried Horse Mackerel	Breaded and deep-fried horse mackerel, served with tartar sauce and shredded cabbage.	¥800	Wheat, Egg, Milk
野菜炒め定食	Yasai Itame Teishoku	Stir-Fried Vegetable Set Meal	Seasonal vegetables stir-fried with pork in a light soy-based sauce, served with rice.	¥900	Wheat, Soy
ざるそば	Zaru Soba	Chilled Soba Noodles	Cold buckwheat noodles served on a bamboo tray with a dipping sauce.	¥750	Soba (Buckwheat), Wheat, Soy
かけうどん	Kake Udon	Udon Noodles in Hot Broth	Thick wheat noodles in a warm, light dashi broth with green onions.	¥650	Wheat, Soy
味噌汁	Miso Shiru	Miso Soup	Traditional soup made with miso paste, tofu, wakame seaweed, and green onions.	¥150	Soy
ご飯（白米）	Gohan (Hakumai)	Steamed White Rice	A bowl of freshly steamed Japanese white rice.	¥200	—
抹茶アイスクリーム	Matcha Ice Cream	Matcha Green Tea Ice Cream	Smooth ice cream made with Japanese matcha green tea.	¥350	Milk, Egg
黒蜜きな粉アイス	Kuromitsu Kinako Ice	Ice Cream with Brown Sugar Syrup & Soybean Flour	Vanilla ice cream topped with roasted soybean flour and dark brown sugar syrup.	¥380	Milk, Egg, Soy, Peanut*

* 黒蜜きな粉アイスの落花生表記について：サンプルでは「製造環境で落花生を含む場合がある想定」を示す例として記載しています。実際の制作では店舗様の確認リストで要否を確定します。

表記の補足

- **Teishoku（定食）** = Set meal with rice, miso soup, and pickles / pickled vegetables.
- **Don（丼）** = Rice bowl dish.
- アレルギー英語表記対応：Egg（卵）、Milk（乳）、Wheat（小麦）、Shrimp（えび）、Crab（かに）、Soba / Buckwheat（そば）、Peanut（落花生）、Soy（大豆／参考表記）

実際の納品では、上記に加えて店舗様のレシピに応じて品目を追加・修正し、確認リストで最終確定します。

上位パック見本：店内案内表示の英訳例

上位パック（15,000円）に含まれる「店内案内表示」と「接客英語フレーズ集」のサンプルです。

1. 店内案内表示 / In-Store Signs

日本語	英語表記	設置場所の例
いらっしゃいませ	Welcome!	入口
こちらへどうぞ	Please follow me to your seat. / This way, please.	入口・席案内
お席はご自由にお選びください	Please take any seat you like.	入口
ご注文はスタッフにお声がけください	Please call a staff member when you are ready to order.	テーブル
お水はセルフサービスです	Water is self-service, please help yourself.	テーブル・給水コーナー
トイレは奥です	Restrooms are at the back of the restaurant.	店内中央
お会計はレジにてお願いします	Please pay at the register.	レジ・テーブル
現金・クレジットカード・QR決済が使えます	We accept cash, credit cards, and QR code payments.	レジ
禁煙席	Non-Smoking Seats	席・入口
店内は禁煙です	No smoking inside, please.	入口・席
喫煙所は外にあります	Smoking area is located outside.	入口
テイクアウトできます	Takeout available.	入口・レジ
フリーWi-Fiあります	Free Wi-Fi available.	テーブル・壁面
営業時間	Opening Hours	入口ドア
本日は完売しました	Sold out for today.	入口・メニュー横

2. 接客英語フレーズ集 / Staff Phrases

お客様対応でよく使う基本フレーズです。発音の目安としてカタカナは付けず、ローマ字と意味を併記しています。

日本語	英語	ローマ字読みの目安
いらっしゃいませ	Welcome!	—
何名様ですか？	How many people? / Table for how many?	How many people?
ご予約はありますか？	Do you have a reservation?	Do you have a reservation?
少々お待ちください	Please wait a moment.	Please wait a moment.

ご注文はお決まりですか？	Are you ready to order?	Are you ready to order?
おすすめは唐揚げ定食です	Our recommendation is the Fried Chicken Set Meal.	Our recommendation is...
アレルギーはありますか？	Do you have any food allergies?	Do you have any food allergies?
辛さは大丈夫ですか？	Is spicy food okay for you?	Is spicy food okay for you?
ご注文を繰り返します	Let me repeat your order.	Let me repeat your order.
お待たせしました	Thank you for waiting. Here is your [dish name].	Thank you for waiting.
ご飯のおかわりは無料です	Rice refills are free.	Rice refills are free.
お会計はレジにてお願いします	Please pay at the register.	Please pay at the register.
ありがとうございました	Thank you very much. Please come again!	Thank you very much.
忘れ物はございませんか？	Please don't forget your belongings.	Please don't forget your belongings.

納品イメージ

- 印刷用PDF：上記メニューをA4／A3等、店舗の設置方法に合わせてレイアウトしたもの
- スマホ表示：QRコードを読み取ると、お客様のスマホで同じメニューが表示される形式
- 店内案内：印刷して切り取って使える表示カード形式も相談可（上位パック）

> 繰り返しとなりますが、本ファイルは自主制作サンプルです。実在の店舗名・受注実績ではありません。
> 実際の制作では、店舗様の日本語メニューをもとに作成し、食材・アレルギー表記は確認リストで店舗様に最終チェックをいただきます。